

## **Inhalt**

Alois Wierlacher, Heidelberg: Vorwort . . . . .	VII
---	-----

### **Leitautsätze**

Dietrich Krusche, München: Lese-Unterschiede. Zum interkulturellen Leser-Gespräch . . . . .	1
Philippe Forget, Paris: Literarischer Textvergleich als gestaltende Leseerfahrung. Zur praxisorientierten Korrelation von Literaturwissenschaft und Literaturunterricht im Fach Deutsch als Fremdsprache . . . . .	18
Thomas Bleicher, Mainz: Literarische Formen als ästhetische Transpositionen: Text – Übersetzung – Film – Fernsehspiel . . . . .	36
Paul Pedersen, Honolulu: Ist interkulturelle Kommunikation trainierbar? Die Psychologie der Anpassung und ihre Grenzen . . . . .	57

### **Thematischer Teil**

Medientheorie und Medienpraxis in Sprachlehr- und -lernprozessen Herausgegeben von Dietrich Eggers, Mainz	
Dietrich Eggers, Mainz: Einführung in die Problematik des thematischen Teils . . . . .	75
Gerhard Tulodziecki, Paderborn: Aufgaben der Medienforschung im Bereich der Fremdsprachendidaktik aus wissenschaftstheoretischer Sicht . . . . .	80
Wolfgang Bufe, Saarbrücken/Hans Scherer, Aachen: Fernsehen und Textverständnis: Theoretische Voraussetzung – empirische Forschung – Konsequenzen für die Praxis . . . . .	94
Werner Beile, Bochum: Medium und Medienprogramm in empirischen Untersuchungen am Beispiel des Sprachlabors . . . . .	111
Hans-Jürgen Krumm, Hamburg: Die Funktion der Medien in der neueren fremdsprachendidaktischen Diskussion . . . . .	128
Helm von Faber, München: Didaktik des Medientextes im Fremdsprachenunterricht . . . . .	137
Christian Doelker, Zürich: Fernsehprogramme als Ergänzung des audiovisuellen Unterrichts . . . . .	148
Ottmar Hertkorn, Paderborn: Medien im Dienst der Personen . . . . .	155
Bernd-Dietrich Müller, Tübingen: Handlungsorientierter Mediengebrauch. Grundlage für einen alternativen Deutschunterricht? . . . . .	166
Hans Peter Willberg, Mainz: Anmerkungen zur typographischen Gestaltung von Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache . . . . .	186

### **Didaktisches Forum**

Kimberly Sparks, Middlebury, USA: Mediendidaktik im ersten Jahr. Hinweise aus der Unterrichtspraxis . . . . .	199
Harald Ebert, Mainz: Mediendidaktische Anmerkungen zum Einsatz visueller Stimuli . . . . .	202

Lothar Jung, Trier: Einsatz von Einzelbildern zu kreativer Spracharbeit im Unterricht für Anfänger und Fortgeschrittene . . . . .	209
Johannes Zosel, Mainz: Ein Sprachmodell und ein Sprachtrainingsprogramm für deutsche und ausländische Kinder . . . . .	216
Franz Eppert, Singapore: Von der Nützlichkeit kontrastiver Grundwortschatzlisten . . . . .	222
Heide Wegener, Paris: Zur Bedeutung von Verbwörterbüchern und Grammatiken im Deutschunterricht für Ausländer. Bericht der Linguistik-Arbeitsgruppe der DAAD-Lektoren in Frankreich – synchron und diachron . . . . .	232
Bernd Latour, Hamburg: Zur Fakultativität des Pronomens <i>es</i> als Korrelat satzförmiger Ergänzungen . . . . .	240

## Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache (Auswahlbibliographie) . . . . .	254
B. Dokumente zur Schul- und Hochschulsituation . . . . .	258
C. Dokumente zur europäischen Hochschulpolitik . . . . .	265
D. Internationale Ferien- und Sommerkurse an den Universitäten der Bundesrepublik Deutschland – Sommer 1981 . . . . .	272
E. Kursorte und Kurstermine der Sprachkurse des Goethe-Instituts . . . . .	281
F. Fortbildungskurse für ausländische Deutschlehrer an Schulen und Hochschulen und Informationsseminare für ausländische Übersetzer, Journalisten, Theaterfachleute u. a. 1981 . . . . .	283

## Berichte I

Dietrich Harth, Heidelberg: Kommunikation und die Struktur literarischer „Welten“ (II) . . . . .	287
Karl Esselborn, Bochum: Ansätze zu einer fremdsprachlichen Literaturdidaktik . . . . .	297

## Berichte II

Theo Elm, Erlangen: Neue Tendenzen in der internationalen Germanistik? Zum 6. Kongreß der Internationalen Vereinigung für germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft. Basel, 24.–30. August 1980 . . . . .	310
Robert Picht, Ludwigsburg/Alois Wierlacher, Heidelberg: VI. Internationale Deutschlehrertagung, 4.–8. August 1980 in Nürnberg . . . . .	314
Robert Picht, Ludwigsburg: Symposium '80 zieht Bilanz: Vielfalt und Einheit der internationalen Kulturbeziehungen . . . . .	317
Rolf Ehnert, Bielefeld: Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache 1980 . . . . .	319
Rolf Ehnert, Bielefeld: Studiengang Deutsch als Fremdsprache in Bielefeld . . . . .	320

## Rezensionen

Teubert, Wolfgang: Valenz des Substantivs. Attributive Ergänzungen und Angaben. Düsseldorf 1979 (Ulrich Engel) . . . . .	323
Neuere Publikationen zur Begründung einer Medienpädagogik. (Dietrich Eggers) . . . . .	325
Weydt, Harald (Hrsg.): Partikeln und Deutschunterricht. Heidelberg 1981 (Ulrich Engel) . . . . .	328
Christ, Herbert: Fremdsprachenunterricht und Sprachenpolitik. Stuttgart 1980 (Robert Picht) . . . . .	332
Die Sprachnorm-Diskussion in Presse, Hörfunk und Fernsehen. Bearbeitet von Birgitta Mogge. Stuttgart 1980 (Karl-Dieter Bunting) . . . . .	334
Beile, Werner: Typologie von Übungen im Sprachlabor. Zur Entmythologisierung eines umstrittenen Sachfeldes. Frankfurt 1979 (Bernd Voss) . . . . .	336
Neue Bücher zur Landeskunde (Anil Bhatti) . . . . .	337
Verzeichnis der Mitarbeiter des Bandes . . . . .	341